

JARO 1934.

# ESPERANTISTO

## ESPERANTYSTA POLSKI

REDAKCIO KAJ ADMINISTRACIO: KRAKÓW, UL. LUBICZ L. 34

REDAKTANTOJ:

PROF. DR. ODO BUJWID — TADEUSZ HODAKOWSKI

RESPONDECA REDAKTORO: JULJUSZ KRISS

ADMINISTRANTO: LUDWIK KUTSCHER

### KUNLABORINTOJ:

Józef Alfus (Kraków). — R. Banham (Melbourne). — Oskar Berman (Warszawa). — Hermina Bertizanka (Kraków). — Prof. Tadeusz Biliński (Kraków). — Lola Blankówna (Lwów). — Dr. Maksymilian Blassberg (Kraków). — Ismael Gomes Braga (Rio de Janeiro). — Inż. M. Chmieliński (Nowogródek). — Dr. Antoni Czubyński (Łask). — Dr. Józef Dobrzycki (Kraków). — Dr. Leopold Dreher (Kraków). — Edmund Fethke (Bydgoszcz). — Jean Forge (Bydgoszcz). — Dr. Fr. Francke (München). — Leonja Frucht - Neumanowa (Sławentyn). — Henryk Gelb (Warszawa). — Karl Gerber (Augsburg). — Erwin Grundmann (Dresden). — Blanka Haas (Bielsko). — Stanisław Hebdcwski (Kraków). — N. Herr (Lwów). — Ludmila Jevsejeva (Riga). — Stanisław Karolczyk (Warszawa). — Dr. Karol Klein (Lwów). — Natalja Kleinowa (Lwów). — Emil Kołodziej (Chorzów). — Manas Kott (Warszawa). — Ludwik Krysta (Cieszyn). — Włodz. Krzysztofowicz (Bydgoszcz). — Broni-

ślaw Kuhl (Radom). — Ludwik Kutschera (Kraków). — Izrael Lejzerowicz (Łódź). — Eugenjusz Lichtenstein (Kraków). — Bernard Long (Londyn). — Minuška Mantel (Lwów). — Jozefo Mátyás (Debrecen). — Emil Mayer (Kraków). — Władysław Misiewicz (Radom). — Marta Moelke (Berlin). — Józef Orzech (Wejherowo). — Fr. A. Prengel (Bydgoszcz). — Prof. Dr. Józef Reiss (Kraków). — Dr. Leon Rosenstock (Kraków). — Dr. Wilhelm Róbin (Warszawa). — Jan Silhan (Radziechów). — B. Strelczyk (Warszawa). — Prof. Mieczysław Sygnarski (Bydgoszcz). — Józef Szapiro (Białystok). — Irena Szczepańska (Kraków). — L. Tazbirowa (Warszawa). — Lucien Thevenin (St. Etienne). — Irena Traumówna (Tarnów). — Prof. Dr. Rudolf Weigel (Lwów). — Halina Weinsteinówna (Warszawa). — Jerzy Weiss (Chorzów). — Leon Wiener (Warszawa). — Edward Wiesenfeld (Warszawa). — Dr. Franz Wollmann (Wien). — Leon Zamenhof (Warszawa). — Lidja Zamenhof (Warszawa).

### REPREZENTANTOJ:

Białystok — Esperanta Societo Zamenhofa, Polna 4.  
Katowice — Societo de Esperanto Amikoj, Wawelska 3.

Paryż — S. Grenkamp, 117. Bd. Jourdan.  
Warszawa — Halina Weinstein, Leszno 99. m. 5. Konto P. K. O. 27.867.

## ENHAVO DE LA JARKOLEKTO 1934.

1. Artikoloj originalaj:	Paĝoj		Paĝoj
E. Wiesenfeld — Felikso Zamenhof	1	E. Wiesenfeld — La lasta...	29
Dr. L. Dreher — Lingva esploro	2. 49	L. Vienano — Kial?	31
J. Weiss — Pacifismo kaj Esperanto	3	E. Grundmann — La teknika formado de E-instruado	32
N. Herr — La unuan fojon...	5	J. Orzech — „Aŭskultu popoloj“	33
Dr. L. Dreher — Inter ni	13	L. Blankówna — La ŝtala koro	34
I. Lejzerowicz — La mondo atentu!	14	Dr. L. Dreher — Delikata afero	35
J. Szapiro — Ne riproĉu spegulon, se ĝi montras nigrulon	16	L. Vienano — Lingva angulo	40. 63. 81.
E. Grundmann — Pensoj pri arto	18	O. Bujwid — Frans Schoofs	43
Ludmila Jevsejeva — Disiĝo	21	Alf. — Ankoraŭ „reorganizo“	44

	Paĝoj
H. Gelb — Sinjoro Tadeo de Adam Mickiewicz . . . . .	45
O. Bujwid — Miaj rememoraĵoj pri Ludoviko Zamenhof . . . . .	48
M. Mantel — Kun la verda stelo ĉe Joroŝo (J. R. Scherer) . . . . .	50
Lidja Zamenhof — Danĝera ludo . . . . .	59
H. Gelb — Henryk Sienkiewicz . . . . .	60
Eugen Eli — Nia propagando estu pli serioza! . . . . .	61
R. Banham — Pri „ĉirkaŭ“ kiel adverbo . . . . .	64
Dr. F. Francke — Pri nova, germana kriminaljuro . . . . .	72
St. H. — Okazintaĵo . . . . .	72
O. Bujwid — Viena Internacia Konferenco . . . . .	75
E. Wiesenfeld — Vivu Leo Belmont! . . . . .	76
Dr. Fr. Wollman — Pri la edukvairo de Esperanto kaj ĝia enkonduko en lenejojn . . . . .	79
Dr. W. Robin — Ni mem uzadu Esperanto . . . . .	80
Ludmila Jevsejeva — Ami, nur ami! . . . . .	84
L. Kutscher — Antaŭkongresaj pripensoj . . . . .	87
N. Bertizanka — Kelkaj vortoj okaze de „Festo de 1 <sup>a</sup> Maro“ . . . . .	90
H. Gielb — Kolegio de intern. prelegoj akademiaj en Gdynia . . . . .	91
Lena — Tilio . . . . .	92
M. Mantel — Kun la verda stelo ĉe „Viena Vespero“ . . . . .	94
J. Šapiro — Nia dudeksesa en Stockholmo . . . . .	99. 115. 132. 148
(—) — Martira morto de Dro Dollfuss . . . . .	101
H. Gielb — La krizo de parlamentarismo — kaj novaj konstitucioj . . . . .	102
H. Weinstein — Numero kvin . . . . .	107
H. Weinstein — Al XXVI Un. Kongr. de Esp. en Stockholm . . . . .	107
E. Wiesenfeld — Challenge 1934. . . . .	117
N. Bertizanka — Marja Curie - Skłodowska . . . . .	119
H. Gielb — La nova kleriga sistemo en Polujo . . . . .	120
J. Orzech — Intern. Kongr. de geografistoj en Warszawa . . . . .	121
M. Mantel — Jes, sinjoro, mi lernas - germane . . . . .	129
Lidja Zamenhof — La monumento restu pura! . . . . .	132
I. Szczepańska — Mia somera vojaĵo . . . . .	133
L. Frucht - Neumanowa — La digo . . . . .	135
— — — — — Konfeso . . . . .	135
Lena — „Venteg“ aŭtuna . . . . .	136
L. Vienano — La fotoĵo . . . . .	141
Manas Kott — Sur trapezo . . . . .	145
L. Tazbirowa — Vortoj petantaj pri melodio . . . . .	146

	Paĝoj
Lidja Zamenhof — La ekzameno . . . . .	148
J. Weiss — La librotago . . . . .	150
M. Mantel — Julja Acker, la lvova pentristino . . . . .	153
<b>2. Tradukoj:</b>	
Edouard Grenier — Plendo (tr. Lucien Thevenin) . . . . .	8
Gabrielo Wajsman — Lupo kaj homo (tr. Wł. Misiewicz) . . . . .	18
Gustavo Csengey — La kaptita polo (tr. Jozefo Mátyás) . . . . .	19
Tadeusz Rittner — Rimarkoj (tr. Baroko) . . . . .	62
Jerzy Żuławski — La vendita animo (tr. J. Šapiro) . . . . .	63
M. Rodoć — Gramatiko (tr. Eska) . . . . .	92
(—) — La arĝenta pantofleto (tr. Wł. Misiewicz) . . . . .	108
Joseph Roth — Donaco al mia onklo (tr. Natalja Kleinowa) . . . . .	136
Dr. Leon Zamenhof — Troabundo de inteligentularo (tr. Dr. L. Dreher) . . . . .	151
Leo Belmont — Nokturno III. (tr. Halina Weinstein) . . . . .	160
<b>3. Bibliografio:</b> 25, 57, 72, 98, 109, 143, 157.	
<b>4. Esperantista kroniko kaj movado:</b> 6. 7. 10. 21. 27. 41. 58. 64. 71. 72. 83. 96. 101. 114. 129. 133. 136. 144. 159.	
<b>5. Kongresoj, postkongresoj, kunvenoj ktp.:</b> 21. 23. 24. 28. 39. 50. 58. 86.	
<b>6. Radio:</b> 6. 12. 28. 74. 86. 130. 144. 160.	
<b>7. Konstantaj rubrikoj:</b>	
Distraĵoj: 9. 24. 36. 47. 56. 73. 85. 97. 146.	
Novaĵoj el Esperantujo: 8. 20. 38. 55. 68. 82. 111. 128. 155.	
Sporto kaj turismo: 9. 53. 66. 85. 93. 143. 152.	
Teatro kaj filmo: 7. 27. 37. 69. 112. 142. 154.	
<b>8. Redakciaj kaj Administraciaj sciigoj, Alvokoj, Nekrologoj ktp.:</b> 12. 18. 20. 22. 24. 26. 36. 40. 42. 47. 57. 58. 70. 88. 92. 95. 100. 104. 106. 108. 114. 145. 149. 156. 159. 160.	
<b>Aldonoj:</b> Prof. Dr. Józef Reiss — Fride-riko Chopin kaj lia misio (Nr. 3). Dr. Jerzy Dobrzycki — Pri Krakova trumpetsignalo el Sankt-Maria preĝejo (Nr. 4). Statut P. E. D. (Nr. 6). Prof. Dr. Rudolf Weigel — Laboratorio por kontraŭbatali la infektajn malsanojn (Nr. 7). Esperanca Tuba Okreĵowa — Esperanta Siptubo (Nr. 10). Dr. Feliks Burdecki — Pri fluidigo de l' aero fare de polaj scienculoj antaŭ 50 jaraĵ (Nr. 11).	